

# «El esperanto ayuda a aprender cualquier otro idioma»

José María Salguero, que aprendió el esperanto hace seis años y lo usa para comunicarse con gente de todo el mundo, imparte un taller sobre esta lengua internacional y alternativa en el IES 'Cuatro Caminos' de Don Benito.



José María Salguero.

A José María Salguero siempre le han interesado los idiomas pero, al igual que mucha gente, pensaba que el esperanto había pasado a la historia, hasta que hace unos seis años un profesor le mostró que el esperanto es una lengua viva que utilizan miles de personas en todo el mundo.

El esperanto fue creado por el doctor Lejzer Ludwik en Varsovia en 1887 con la intención de servir como una segunda lengua auxiliar en todo el mundo. Se trata de una lengua tanto hablada como escrita. Su vocabulario procede fundamentalmente de las lenguas de Europa Occidental, mientras que su sintaxis y su morfología muestran fuertes influencias eslavas. Según indican los que la conocen, se puede aprender rápidamente y supone una introducción ideal al estudio de lenguas extranjeras.

Actualmente, en esperanto se publican más de 100 revistas y publicaciones periódicas, se escriben libros y se traducen los más conocidos, se celebran más de 100 conferencias y encuentros internacionales anuales sin traductores ni intérpretes, compositores e intérpretes han grabado canciones, entre ellos Michael Jackson o Elvis Costello, y también hay emisoras de radio y televisión que emiten regularmente en este idioma. Asimismo, en internet son numerosas las web y listas de correo en esperanto, empleadas para discutir materias que van desde el uso familiar del idioma hasta la teoría general de la relatividad.

**- ¿Cómo aprendió y en cuánto tiempo el esperanto?**

- Me explicaron la primera lección por un método de autoaprendizaje y las siguientes las estudié por mí mismo a ritmo. tardamos un año, pero lo hicimos a un ritmo muy relajado. Después de aprender la base de la lengua, viajé a congresos y encuentros y ya en el primero corregí algún error de pronunciación y me puse a hablar. Desde entonces lo hablo y escribo con cierta fluidez, lo cual no es ninguna heroicidad, cuando se trata de esta lengua.

**- ¿Para qué suele utilizar este idioma?**

- Lógicamente para contactos internacionales, para viajes, con conocidos y amigos, para desarrollar aficiones personales, para leer libros y revistas tanto impresas como por internet, etc. Además para practicar también lo utilizo con españoles aficionados al uso del esperanto.

**- ¿Hay muchas personas que hablen o escriban el esperanto en nuestra región?**

- Desgraciadamente pocas. En cuestión de idiomas quizá lo único positivo en Extremadura en los últimos años ha sido la apertura al portugués. En lo demás estamos a la cola de España. Y España muy a remolque de otros países de nuestro entorno en el uso de idiomas, como Francia, Alemania, Italia o incluso Portugal. De todas maneras, podemos hablar de una docena en Badajoz capital y otra repartida por el resto de la región, que yo sepa.

**- ¿Qué se está haciendo en España, y más concretamente en Extremadura, para fomentar el uso de esta lengua?**

- En España, se organizan experiencias alternativas por parte de voluntarios y entusiastas en diferentes puntos. Diferentes asociaciones imparten cursos, difunden la lengua, hacen propaganda, etc. Se editan libros, diccionarios, revistas, etc. En Extremadura, en los últimos años se han impartido cursos en la Normal de Magisterio, luego en la Facultad de Educación, en el CPR de Don Benito-Villanueva y actualmente en el IES 'Cuatro Caminos' de Don Benito. Aun así tanto en España como en Extremadura las autoridades educativas están muy verdes en este asunto y las universitarias ni te cuento. Con todo, el esperanto se imparte en uni-

versidades vascas, catalanas, madrileñas y canarias.

**- ¿Desde cuándo imparte clases de esperanto en el IES 'Cuatro Caminos' de Don Benito y cuántos estudiantes se muestran interesados?**

- Mi primer grupo se organizó hace seis años y entonces yo aprendí junto con ellos. Después he repetido la experiencia en dos ocasiones, siempre con grupos voluntarios y reducidos. Ahora es la cuarta vez y tengo ocho alumnos. Su edades están comprendidas entre los 14 a los 17 años, pero

en Europa hay experiencias con niños mucho más pequeños.

**- ¿Qué les interesa a sus alumnos del esperanto y que uso hacen de él?**

- El propio idioma despierta la curiosidad en general y conforme lo aprendes se incrementa. El sistema de creación de palabras convierte el aprendizaje en un juego. Luego existe el interés cultural y las posibilidades de uso. En este sentido ya se desarrolla una experiencia en contacto con centros escolares de Lisboa, Koszalin (Polonia) y Gyor (Hungría) en principio. El contac-

to con los portugueses ya está establecido y en marcha. Con los demás centros se desarrollará durante el curso 2004-2005 gracias al programa Sócrates-Comenius.

**- ¿Qué método utiliza para la enseñanza del esperanto?**

- Por ahora el tradicional de libro y pizarra, aunque con tres lecciones, ya podemos hablar frases sueltas. Después planeamos usar cursos de video y multimedia para reforzar y variar. El Taller de Esperanto del centro funciona como actividad extraescolar dependiente del Departamento de Lengua Castellana.

**- ¿Cuánto tiempo se suele tardar en mantener una conversación básica en esta lengua internacional?**

- Este idioma es mucho más fácil de aprender que cualquier otro por su estructura pensada de antemano. Además, gran parte del léxico es de origen latino, por lo que muchas palabras o ya las sabemos del castellano o al menos nos suenan. Lo que tardes depende del ritmo que te impongas. Al tratarse de una actividad voluntaria, la gente lo hace de forma relajada y puede tardar algo menos de un año. Pero hay quien lo coge con gusto y puede tardar pocos meses en mantener una conversación. Incluso hay quien alardea de haberlo aprendido en 24 horas. Y puede que no sea exageración. Hay que tener en cuenta que la gramática consta de 16 reglas, no hay excepciones y todo ello cabe en un folio.

**- Tal y como se dice, ¿el aprendizaje de esperanto facilita el aprendizaje de otras lenguas nacionales?**

- Es la gran virtud del esperanto en los medios escolares, porque su gramática abstracta ayuda muchísimo a comprender el funcionamiento de cualquier otro idioma aunque no sea de nuestro entorno, como el chino. Hay incluso estudios universitarios comparativos efectuados en Alemania que contabilizan las horas medias de aprendizaje para conseguir una conversación básica en distintos idiomas. Un español necesitaría mucho menos para aprender inglés, por ejemplo, si antes ha estudiado esperanto. Incluso ayuda mucho a entender la propia lengua materna; a mí me pasa.

**- ¿En qué países hay más hablantes de esperanto?**

- El esperanto tiene mucha vida en los países de Europa Central, tanto occidentales (Alemania, Francia, Holanda, Bélgica, Italia, Suecia) como orientales (Polonia, Chequia, Hungría, etc.), en Asia (China, Japón, Corea, etc.), América (Brasil sobre todo), en África (países del golfo de Guinea, Madagascar, etc.) Por lo tanto, un poco por todo el mundo. Sin embargo el monopolio que el inglés ejerce en los medios actuales de comunicación de masas da la impresión de que lo que no está en inglés no existe. Eso es papanatismo cultural y tendrá consecuencias catastróficas en muchos terrenos.

**- ¿Qué tipo de personas suele interesarse por esta lengua?**

- Un poco de todo. Jóvenes para viajar, gente de letras por interés lingüístico o literario, de ciencias también, jubilados, profesores, gente rebotada por la dificultad del inglés y personas con inquietudes sociales.

**- ¿Cómo y dónde pueden las personas que estén interesadas en este idioma obtener información?**

- Quizá lo más indicado es la Federación Española de Esperanto, localizable en [www.esperanto-es.net](http://www.esperanto-es.net). Otra organización con presencia en España es <http://sat-hispanio.eresmas.com>. Asimismo, a quien le interese puede ponerse en contacto conmigo en el IES 'Cuatro Caminos' de Don Benito (Badajoz).